

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 21 (1982)

Heft: 2: Naturstein - Steinnatur = Pierre naturelle - nature de pierre = Natural stone - stone in nature

Rubrik: Veranstaltungen ; Seminare

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen

Wahl des Stadtgärtner von Bern

Der Gemeinderat von Bern hat den 42jährigen Franz Josef Meury von Reinach/BL am 17. März 1982 zum neuen Stadtgärtner von Bern gewählt. Der eidgenössisch diplomierte Gärtnermeister Meury tritt die Nachfolge des verstorbenen Willy Liechti an.

Nach dem Erwerb des Gärtnermeisterdiploms hat sich Meury parallel zu seiner beruflichen Laufbahn gezielt auf den Gebieten Planung, Organisation und Personalführung weitergebildet. Seine mehrjährige Tätigkeit als stellvertretender Leiter eines bedeutenden Gärtnerei- und Projektionsbetriebes in Kanada (Associated Landscaping Ltd. in Malton bei Toronto, 1965 bis 1971) und seine gegenwärtige Kaderstellung in der Privatwirtschaft (Chef des Planungsbüros Wolf Hunziker AG in Basel, 1971 bis 1982) weisen ihn als erfahrenen Fachmann und Spezialisten aus. Meurys Berufspraxis ist namentlich im Hinblick auf die wichtigen Aufgaben des Stadtgärtner im planerischen und ökologischen Bereich von Bedeutung. Der Amtsantritt wird ab Sommer 1982 stufenweise erfolgen (Mitteilung des Gemeinderates von Bern).



Nomination du jardinier de la ville de Berne

Le 17 mars 1982, le Conseil communal de Berne a nommé Franz Josef Meury, de Reinach/BL, âgé de 42 ans, au poste de jardinier de la ville de Berne. Titulaire du diplôme fédéral de maître-jardinier, Meury prend la succession de feu Willy Liechti.

Après l'obtention du diplôme de maître-jardinier, Meury a poursuivi, parallèlement à sa carrière professionnelle, sa formation dans les domaines de la planification régionale, de l'organisation et de la direction du personnel. Son activité de directeur adjoint d'une importante entreprise de jardinage et de projets au Canada (Associated Landscaping Ltd. à Malton près de Toronto, 1965-1971) durant de nombreuses années, et sa situation actuelle de cadre dans l'économie privée (chef du bureau de planification Wolf Hunziker AG à Bâle, 1971-1982) témoignent de son expérience de professionnel et de spécialiste. Cette expérience pratique servira Meury dans son rôle de jardinier de ville, en particulier pour ce qui est de ses tâches importantes en planification et en écologie. L'entrée en fonction s'effectuera graduellement à partir de l'été 1982. (Communiqué du Conseil communal de Berne)

Weltkongress der Landschaftsarchitekten 1983 in München

Landschaftsarchitekten aus mehr als 40 Ländern werden zum XXI. Weltkongress der Internationalen Federation of Landscape Architects (IFLA) erwartet, die nunmehr endgültig in der Zeit vom 31. August bis 3. September 1983 im Deutschen Museum in München stattfindet. Dies hat der Große Rat der IFLA beschlossen und seine deutsche Vertretung, den Bund Deut-

scher Landschafts-Architekten e.V. (BDLA), mit der Vorbereitung und Durchführung des Kongresses, der Rahmenveranstaltungen und der Exkursionen beauftragt. Der Präsident des BDLA, Prof. Adolf Schmitt, hatte die IFLA und ihre Mitgliedsorganisationen im Auftrag des BDLA-Beirates nach München eingeladen, weil im nächsten Jahr in der bayerischen Landeshauptstadt die Internationale Gartenbau-Ausstellung – IGA München 1983 – veranstaltet wird.

Der Kongress wird durch ein umfangreiches Rahmenprogramm ergänzt: Ausstellung «Architekten und Landschaftsarchitekten: Planen zwischen Natur, Kunst und Technik»; Ausstellung, «BDLA-Preis 1983»; Fotoausstellung «Wege und Umwege». Geplant ist ferner die Durchführung eines internationalen Studentenwettbewerbes. Die Arbeiten der Preisträger sollen ebenfalls im Deutschen Museum ausgestellt werden.

Appel de candidatures pour le concours du parc de La Villette à Paris (France).

Dans le cadre des programmes de construction de grands équipements publics décidés par le président de la République, l'Etablissement public du parc de la Villette est chargé de l'aménagement, à Paris, d'un parc urbain d'une superficie d'environ 30 hectares. Ce parc fait partie d'un complexe qui comprend également le Musée national des sciences, des techniques et des industries et un ensemble d'équipements musicaux.

Ce parc qui sera la premier de cette ampleur créé à Paris depuis un siècle, est situé au nord-est de la ville, sur les terrains de La Villette, terrains dont la superficie totale est de 55 hectares. Un concours international, ouvert, à un degré, est organisé par l'Etablissement public du parc de La Villette afin de choisir l'équipe qui assurera la maîtrise d'œuvre générale du parc. Ce concours a reçu l'agrément de l'IFLA (International Federation of Landscape Architects) et de l'UIA (Union internationale des architectes).

Il s'agit d'un concours d'esquisse portant sur: le parti et l'organisation générale du parc, l'insertion du parc dans l'environnement urbain, le traitement d'espaces et d'équipements significatifs.

Le concours est ouvert à des équipes de concepteurs et de créateurs désireux de s'associer pour ce projet.

Ces équipes sont librement composées sous réserve qu'elles comprennent: un architecte-paysagiste, une cellule formée des spécialistes dans l'évaluation technique et financière du projet.

Un jury international procédera au choix des lauréats qui seront récompensés comme suit: la maîtrise d'œuvre générale du projet sera attribuée au premier prix, des primes d'un montant total de deux millions de francs français seront versées aux vingt-cinq lauréats suivants, au maximum, dans les conditions prévues au règlement.

En outre, des acquisitions d'idées pourront être faites ultérieurement par la maître de l'œuvre, après consultation du maître d'œuvre général. Un exposition de l'ensemble des projets, organisée dans la mesure du possible au Centre national d'art et de culture Georges Pompidou, et une publication assureront la diffusion des résultats du concours.

Le jury comprend 21 membres:

5 représentants de administrations compétentes ou personnes qualifiées,

1 représentant des associations de quartier,

4 représentants des milieux culturels et hommes de l'art français,

11 représentants des milieux culturels et hommes de l'art étrangers.

La liste nominative des membres du jury sera adressée aux candidats avec le règlement et le dossier du concours.

Les équipes intéressées peuvent recevoir le règlement et le dossier du concours moyennant

1° l'envoi d'une lettre, dans laquelle sont mentionnées:

– le nom (ou la raison sociale) et l'adresse de l'équipe,
les nom, prénom, adresse, profession et nationalité de son représentant,
– les noms, prénoms, professions et nationalités de ses membres.

2° le versement d'une somme de mille francs français, qui sera remboursée aux candidats qui feront parvenir à l'Etablissement public un rendu complet, correspondant aux normes et aux délais spécifiés dans le règlement. Cette somme sera adressée sous forme d'un chèque bancaire, libellé en francs français ou en devises, établi à l'ordre de l'agent comptable du parc de La Villette.

Ces pièces devront être adressées à:

Etablissement public du parc de La Villette

concours Parc

211, avenue Jean-Jaurès,

75019 Paris France

téléphone (1) 240 27 28

Elles devront parvenir à l'Etablissement public le 30 juin 1982 au plus tard.

Veranstaltungen – Seminare

Interkantonales Technikum Rapperswil (Ingenieurschule)

Gastreferate am ITR

Im Wintersemester 1981/82 standen die öffentlichen Gastvorträge an der Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur des Interkantonalen Technikums Rapperswil (Ingenieurschule) unter dem Thema: Landschaftsarchitekten stellen ihre Arbeit vor. Referenten waren Fred Eicher über den Botanischen Garten Zürich, Stefan Rotzler über den Landschaftsplan Zürich, Albert Zulau über verschiedene Friedhöfe und Ottmar Lang über Landschafts- und Abbauplan Menzingen/Neuheim.

Da diese Reihe – in der Form ungezwungener Werkstattgespräche – allgemein grossen Anklang gefunden hat, soll sie im Sommersemester fortgesetzt werden.

Programm:

24. Juni:

Peter Hegglin, Zug

Naturschutzplanung im Kanton Zug

26. August:

Kurt Huber, Bern

Grünplanung im Überdeckungsbereich der N1 in der Stadt Bern

23. September:

Anneliese und Prof. Peter Latz, Kassel

Ausgewählte Projekte (separate Ankündigung)

Die Referenten A. und P. Latz sind u. a. durch ihren Beitrag in «anthos» 1/1981 über Haus und Garten Burghardt in Regensburg bekannt. Alle Referate finden jeweils an einem Donnerstag statt, am 24. Juni und 26. August von 17.30 bis 19 Uhr und am 23. September von 16 bis 19 Uhr.

B. S.

Informationstagung Sportstättenbau und Lehrgang Sportplatzbau und -unterhalt

Veranstaltet vom deutschen Bundesinstitut für Sportwissenschaft vom 13. bis 16. September 1982 in der Sportschule Fussballverband Niederrhein in Duisburg-Wedau.

Informationen erteilt: BiSp, Hertzstrasse 1, D-5000 Köln 40.

2. Ludwigsburger Fachseminar: Pflanzenverwendung in historischen Gärten

7. und 8. Oktober 1982 im Marmorsaal zu Schloss Ludwigsburg

Die Pflanzenverwendung – die hohe Kunst der Gärtner – stand immer im Mittelpunkt gartenkünstlerischer Überlegungen. Das Wissen um vergangene Gartenkultur ist Bestandteil gärtnerischer Denkmalpflege. Trotz jahrhundertealter Gartenkultur ist dieses Gebiet nur unzureichend erforscht. Die Veranstaltung hat sich darum zum Ziel gesetzt, in dieser Richtung einen ersten Schritt zu tun.

International anerkannte Fachleute referieren zu den Themen:

- Durchsetzbarkeit von Forderungen der Gartendenkmalpflege
- Historische Quellen
- Interpretation alter Gartendarstellungen
- Parterre-Bepflanzungen 17. und 18. Jahrhundert
- Staudenverwendung 19. und 20. Jahrhundert
- Zwiebel- und Knollengewächse 17. und 18. Jahrhundert
- Kübelpflanzen und ihre Präsentation
- Verwendung künstlerisch geformter Pflanzen, wie Buchsbaum, Hainbuche u. a.
- Vorstellung von Planbeispielen
- Bepflanzung von Bauerngärten
- Kartierung und Bewertung von Gehölzbeständen für Parkpflegewerke

Organisation und Information: Alexander Mohrenweiser, Freier Garten- und Landschaftsarchitekt BDLA, Lilienthalstrasse 23, D-7022 Leinfelden-Echterdingen 2.

Technische Informationen



Neu in der Schweiz: Maschinelle Verlegung von Pflastersteinen

In einer eindrücklichen Demonstration führte die Firma A. Tschümperlin AG vor kurzem in Meierskappel LU einem interessierten Fachgesamt eine neue Verlegemaschine für Pflaster- und Verbundsteine vor. Damit lässt sich in derselben Zeit eine vielfach grössere Fläche verlegen als von Hand (eine Equipe von 2 bis 3 Mann verlegt pro Arbeitstag etwa 400 m²).

Die Maschine hat sich schon bei verschiedensten Grossbaustellen in Deutschland und Frankreich bewährt und ist nun erstmals in der Schweiz im Einsatz. Fachleute sind überzeugt, dass mit der neuen Verlegetechnik der Pflasterstein auch in Bereichen konkurrenzfähig wird, wo bisher Schwarzbelaäge eingesetzt wurden.

Nach Ansicht eines Vertreters der Firma Tschümperlin dürften Verbundsteinflächen ab 500 m² für die maschinelle Verlegung geeignet sein. Eine Voraussetzung für den Maschineneinsatz ist eine verhältnismässig einfache, zusammenhängende Platz- oder Wegform. Die Verlegemaschine lässt sich mittels eines PW-Anhängers auf jede Baustelle transportieren. Sie wird dem Unternehmer mietweise samt Bedienungspersonal zur Verfügung gestellt.

Literatur

Sand und Kies in der Schweiz

Der Schweizerische Fachverband für Sand und Kies (FSK) hat soeben eine Broschüre herausgegeben, die das Entstehen, die Abbauplanung, den Abbau, die Aufbereitung, den Vertrieb und die Verwendung dieser wichtigen einheimischen Rohstoffe beschreibt und mit Farbfotos und Tabellen veranschaulicht.

Ein besonderes Augenmerk richtet die schweizerische Sand- und Kiesbranche, so heisst es in der sehr gut gemachten Schrift, auf umweltschonenden Abbau und eine sinnvolle Nutzung. In den meisten Fällen werden ehemalige Abbaufächen wieder der Land- und Forstwirtschaft übergeben. Die Schaffung von Naturschutzgebieten und Biotopen kommt dort in Frage, wo sich eine Bereicherung der Land-

schaft anbietet und die Eigentumsverhältnisse klar sind. Viele ehemalige Abbaugebiete gehören heute zu den schönsten Landwirtschafts- und Naherholungsgebieten.

Als Redaktionsmitglied hat erfreulicherweise auch ein spezialisierter Landschaftsarchitekt BSG (O. Lang, Uster) an der instruktiven Schrift mitgewirkt.

Environmental Strategy and Action

The Challenge of the World Conservation Strategy with Reference to Environmental Planning and Human Settlements in Canada
Human Settlements Issues 6

Peter Jacobs

The University of British Columbia Press in association with The Centre for Human Settlements, Vancouver/Canada

VBC books are available in Europe and in the United Kingdom from: Eurospan Ltd., 3 Henrietta Street, London WC2E 8LU/England

Peter Jacobs is professor of landscape architecture at the University of Montreal, associate dean of the Faculté de l'Aménagement, and the immediate past president of the Canadian Society of Landscape Architects.

Environmental Strategy and Action is the sixth in a series of studies to be published by the Centre for Human Settlements. The Centre was established by the University of British Columbia in 1976 to continue the substantive work initiated by the U.N. Conference on Human Settlements, Habitat '76, which culminated in a Declaration of Principles as well as recommendations for national action and international co-operation.

Environmental Strategy and Action analyses the current state of the environment with respect to three key issues contained in the World Conservation Strategy: the maintenance of ecological processes, such as those related to forests and soils; the preservation of genetic resources—the plants and animals needed to support life; and sustained utilization of renewable resources, which involves an understanding of reproduction cycles and preservation of natural habitats.

Ökologisches Bauen

P. und M. Krusche, D. Althaus, I. Gabriel
Herausgegeben vom Umweltbundesamt Berlin 1982

360 Seiten mit zahlreichen Abbildungen. Format 23 x 21,5 cm. Kartoniert DM 32.—
Bauverlag GmbH, Wiesbaden und Berlin

Dieses Handbuch gibt Informationen und Anregungen im Sinne der Erkenntnis, dass wir Menschen mit der Natur leben müssen und nicht gegen sie. Das Skizzenhafte der vielen Grafiken in diesem Buch unterstreicht seinen freien Diskussionscharakter.

«Es soll Aufgabe dieses Handbuchs sein», so heisst es im Vorwort, «das Spektrum dessen aufzuzeigen, was zum ökologischen Bauen gehören kann – einschliesslich solcher Ansätze, die den Autoren plausibel erscheinen, sich aber vorerst einer wissenschaftlichen Überprüfung entziehen und daher teilweise umstritten sind.

Zu diesem Handbuch sollten alle diejenigen greifen», so heisst es weiter in dem Vorwort, «die sich als Bauherr, Architekt, Ingenieur oder Garten- und Landschaftsgestalter anregen lassen möchten, die sich als Studierende auf zukünftige Entwicklungslinien einstellen müssen, und auch alle Stadtplaner, die mit den Festsetzungen der verbindlichen Bauleitplanung die Weichen für eine ökologisch verträgliche Bebauung stellen können. Damit darf das Werk auch den Kommunalpolitikern empfohlen werden.

Der interessierte Leser sollte sich die Zeit nehmen, das Einführungskapitel «Exkurs in die Ökologie» durchzulesen und zu durchdenken, auch wenn Zeitknappheit und Ungeduld dies erschweren. Zu einem ökologischen Bewusstsein gehört sicher auch, über Stellenwert und Einordnung des eigenen Tuns, des Bauens, innerhalb des Naturhaushaltes und der Gesellschaft nachzudenken.» (Dr. Heinrich von Lersner, Präsident des Umweltbundesamtes Berlin)

Ballenberg

Das Schweizerische Freilichtmuseum

Le Musée suisse en plein air

The Swiss Open-Air-Museum

Max Gschwend, Peter Fehlmann, Rudolf Hunziker

184 Seiten, 247 Farbfotos, Format 22,5 x 28 cm, Texte deutsch, französisch und englisch. In Leinen gebunden 44 Franken. AT-Verlag, Aarau.

Das Schweizerische Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur Ballenberg im Berner Oberland ist 1978 eröffnet worden. Es verfügte damals über noch recht wenig Objekte, aber schon dieser Anfang in dem idealen Gelände war vielversprechend. Inzwischen ist das ausgedehnte Areal – ein echtes Erholungsgebiet – mit so vielen und schönen Bauten und glücklicherweise auch mit dazugehörigen Gärten bereichert worden, dass man wohl von einer spektakulären Entwicklung des Museums sprechen darf. Baugeschichtlich und touristisch gesehen hat es eine entsprechende Bedeutung erlangt.

Der nun vorliegende, bestens ausgestattete und gestaltete Band, mit einem Geleitwort von Bundesrat Hans Hürlimann, orientiert vorab ganz allgemein über das Museum und bietet anschliessend Darstellungen der Baugruppen Berner Mittelland, östliches Mittelland, Zentralschweiz, Berner Oberland und ländliches Gewerbe. Dazu kommen die Kapitel: Dörren – Räuchern – Konservieren, Herd und Ofen, Waschen und Hygiene, Felder und Gärten, Erholungslandschaft Ballenberg, und das Freilichtmuseum im Wechsel der Jahreszeiten.

Im Abschnitt Felder und Gärten, der an dieser Stelle besonders interessiert, heisst es unter anderem: «Die Gärten im Museum zeigen regionale Besonderheiten sowohl in der Anlage als auch bei den Pflanzen. Für den hübschen Garten vor dem Haus von Madiswil gab eine Chronik von 1835 Auskunft, was damals in dieser Gegend in den Gärten wuchs. Die Einfassung der Beete mit Buchs und der Belag der Wege mit Gerberlohe entsprechen den damals üblichen Gewohnheiten. Ganz selbstverständlich ist der Blumenschmuck auf Fenstersimsen, in Blumenkästen und auf den Lauben der Speicher. Wenn Geranien und Fuchsien blühen, beginnen die Häuser erst eigentlich zu leben. – Der regionale Charakter der einzelnen Baugruppen wird durch verschiedenartige Zäune unterstrichen. Als Material für die Häge wurde in erster Linie Holz benutzt». Man gehe auf den Ballenberg und sehe sich Gärten und Zäune an!

Es sollen dem beglückend schönen Band später noch zwei oder drei weitere folgen. Auf diese wird man sich nur freuen können. Wir meinen, dass der vorliegende und sicher auch die folgenden Bände in die Hand und Bibliothek eines jeden kultur- und traditionsbewussten Schweizers gehören.

HM

Landschaft + Stadt

Beiträge zur Landespflege und Landesentwicklung, 14. Jahrgang, Heft 1/1982
Vierteljahreshefte/Jahresbezugspreis DM 72.—
Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart

Das Heft enthält folgende Beiträge: «Der Transfer ökologischer Erkenntnisse im Rahmen der Entwicklungspolitik» von K.-H. Hübler, «Gedanken zur Biotopegestaltung aus tierökologischer Sicht» von G. Darmer, «Landespflege – auch eine forstwissenschaftliche Disziplin» von H. Essmann, «Wildlands for children: Consideration of the value of natural environments in landscape planning/Verwilderte Flächen für Kinder: Überlegungen zum Wert naturbelassener Umwelt in der Landschaftsplanung» von R. A. Hart (City University of New York), «Zum Verhältnis Landschaftsplanung – Umweltverträglichkeitsprüfung» von H.-J. Schemel, Buchbesprechungen.